

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 992/2005**z dne 29. junija 2005****o odpiranju in zagotavljanju upravljanja uvoznih kvot za mlado moško govedo za pitanje
(od 1. julija 2005 do 30. junija 2006)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

prošnjo, mora vsaka prošnja za uvozno dovoljenje upoštevati minimalno in maksimalno število glav.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾ in zlasti člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Lista CXL v okviru STO zahteva, da Skupnost odpre letne uvozne tarifne kvote za 169 000 glav mladega moškega goveda za pitanje.
- (2) Do rezultatov pogajanj iz člena XXIV.6 GATT v okviru STO po pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Malte, Madžarske, Poljske, Slovenije in Slovaške (v nadaljevanju „nove države članice“), nekatere izmed njih so bile skupaj z Romunijo glavne države dobaviteljice v okviru kvote v zadnjih treh kvotnih letih, je potrebno sprejeti podrobna pravila za upravljanje te tarifne kvote, da bo v obdobju od 1. julija 2005 do 30. junija 2006 razpoložljiva količina razporejena za eno leto na primeren način v okviru pomena člena 32 (4) Uredbe (ES) št. 1254/1999.
- (3) Ob upoštevanju tradicionalnih vzorcev trgovine med Skupnostjo in državami dobaviteljicami v okviru kvote in potrebe po varovanju ravnotežja trga je razpoložljiva količina razporejena čez štiri četrletja za kvotno leto 2005/2006. Ko bodo tekoča pogajanja v okviru člena XXIV.6 končana in ratificirana, se bodo izvajala nova pravila upravljanja. Ta pravila morajo upoštevati rezultate teh pogajanj in količine, ki se že uporabljajo znotraj kvote, ki se je s tem odprla.
- (4) Da bi se zagotovil bolj enak dostop do kvote med zagotavljanjem ekonomsko upravičenega števila živali na

- (5) Da bi preprečili špekulacije, morajo biti količine znotraj kvote dostopne dobaviteljem, da lahko prikažejo, da se resnično ukvarjajo z uvozom pomembnega obsega iz tretjih držav. Glede na to in da bi se zagotovilo učinkovito upravljanje, se mora od zadevnih trgovcev zahtevati, da so v obdobju od 1. maja 2004 do 30. aprila 2005 uvozili najmanj 100 živali, če se pošiljka 100 živali obravnava kot ekonomsko upravičena pošiljka.
- (6) Da bi se lahko preverjalo upoštevanje teh meril, je treba zahtevke predložiti v državi članici, v kateri je uvoznik vpisan v register zavezancev za plačilo davka na dodano vrednost.
- (7) Da bi se preprečile špekulacije, je treba uvoznikom, ki se s trgovino z živim govedom niso ukvarjali 1. januarja 2005, preprečiti dostop do kvote, in dovoljenja ne smejo biti prenosljiva.
- (8) Predvideti je treba predpise za količine, za katere se lahko vložijo prošnje za dovoljenja, da se jih dodeli po roku za obravnavo in, kjer je to ustrezno, po uporabi enotnega odstotka znižanja.
- (9) Dodelitve je treba urejati z uvoznimi dovoljenji. V ta namen je treba določiti pravila za vlaganje prošenj in za podatke, ki jih je treba navesti na prošnjah in dovoljenjih, po potrebi z dodatkom določenih določb Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso in z razveljavitvijo Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽²⁾ in Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000, ki določata skupna podrobna pravila za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdilnih o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1899/2004 (UL L 328, 30.10.2004, str. 67).

⁽²⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

⁽³⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1741/2004 (UL L 311, 8.10.2004, str. 17).

- (10) Izkušnje kažejo, da pravilno upravljanje kvot tudi zahteva, da je imetnik dovoljenja tudi resnični uvoznik. Zato mora tak uvoznik dejavno sodelovati pri nabavi, prevozu in uvozu živali, ki jih to zadeva. Predložitev dokaza o navedenih dejavnostih mora torej biti osnovna zahteva v zvezi z varščino za dovoljenja.
- (11) Da bi zagotovili strog statistični nadzor nad živalmi, ki so bile uvožene pod kvoto, ne sme veljati toleranca, ki je opisana v členu 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000.
- (12) Uporaba te tarifne kvote zahteva učinkovito preverjanje določenega namembnega kraja uvoženih živali. Zato je treba živali pitati v državi članici, ki je izdala uvozno dovoljenje.
- (13) Treba je položiti varščino, s katero se zagotovi, da so bile živali pitane najmanj 120 dni v navedenih proizvodnih enotah. Znesek varščine bi moral pokriti razliko med dajatvijo skupne carinske tarife (SCT) in znižano dajatvijo, veljavno na dan sprostitve zadevnih živali v prost promet
- (14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino –
- (a) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. julija 2005 do 30. septembra 2005;
- (b) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. oktobra 2005 do 31. decembra 2005;
- (c) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. januarja 2006 do 31. marca 2006;
- (d) 42 250 glav živega goveda za obdobje od 1. aprila 2006 do 30. junija 2006.

4. Če je v katerem od obdobj, navedenih v odstavkih 3(a), 3(b) in 3(c), količina, za katero so bile vložene prošnje, ki so bile predložene za vsako od teh obdobj, manjša kot količina, ki je na voljo za zadevno obdobje, bo preostala količina tega obdobja dodana količini, ki je na voljo za naslednje obdobje.

Člen 2

1. Za izpolnjevanje pogojev pod kvoto iz člena 1 morajo biti prosilci fizične ali pravne osebe in morajo ob predložitvi prošnje za uvozna dovoljenja pristojnim organom zadevne države članice dokazati, da so v obdobju od 1. maja 2004 do 30. aprila 2005 uvozili vsaj 100 živali, ki se uvrščajo v tarifno oznako KN 0102 90.

Vlagatelji morajo biti vpisani v državni register davčnih zavezanecv.

2. Dokazilo o uvozu mora biti predloženo izključno z uporabo carinskih dokumentov za sprostitev v prosti promet, ki so ga odobrili carinski organi in ki vsebuje sklic na prosilca, ki se ga obravnava kot prejemnika.

Države članice lahko sprejmejo kopije dokumentov iz prvega pododstavka, ki so jih potrdili carinski organi. Kjer se take kopije sprejmejo, se o tem napiše obvestilo v sporočilu države članice iz člena 3(5) glede na vsakega zadevnega prosilca.

3. Dobavitelji, ki so na dan 1. januarja 2005, prenehali opravljati trgovinske dejavnosti s tretjimi državami v sektorju govejega in telečjega mesa, niso upravičeni do vlaganja prošnje.

4. Gospodarska družba, ki je nastala z združitvijo družb, od katerih ima vsaka referenčni uvoz, upoštevajoč najmanjšo količino iz odstavka 1, lahko te referenčne uvoze uporabi kot osnovo za svojo vlogo.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Tarifna kvota 169 000 glav mladega moškega goveda, ki se ga uvršča pod oznako KN 0102 90 05, 0102 90 29 ali 0102 90 49 in je namenjeno pitanju v Skupnosti, se s to uredbo odpre za obdobje od 1. julija 2005 do 30. junija 2006. Upošteva se morebitna znižanja, ki so bila dogovorjena pozneje med Skupnostjo in partnericami STO v okviru pogajanj iz člena XXIV.6 GATT v okviru STO.

Ta tarifna kvota ima zaporedno številko 09.4005.

2. Dajatev carinske tarife, ki se uporablja pod tarifno kvoto iz odstavka 1, znaša 16 % *ad valorem* plus 582 EUR neto na tono.

Stopnja dajatve iz prvega pododstavka velja pod pogojem, da so uvožene živali pitane najmanj 120 dni v državi članici, ki je izdala uvozno dovoljenje.

3. Količine iz odstavka 1 se razporedijo na obdobje iz navedenega odstavka na naslednji način:

Člen 3

1. Prošnje za uvozna dovoljenja se lahko predloži le v državi članici, v kateri je prosilec vpisan v register davčnih zavezancev.

2. Prošnja za uvozna dovoljenja za vsako obdobje iz člena 1(3):

(a) mora pokrivati vsaj 100 živali;

(b) ne sme zajeti več kot 5 % količine, ki je na voljo.

Kjer prošnje presežejo količino iz prvega pododstavka, točke (b), se presežka ne upošteva.

3. Prošnje za uvozna dovoljenja se predložijo v prvih 10 delovnih dneh vsakega obdobja iz člena 1(3). Vendar morajo biti prošnje za prvo obdobje predložene v desetih delovnih dneh po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

4. Prosilci lahko vložijo le eno prošnjo za vsako obdobje iz člena 1(3). Če isti prosilec vloži več prošenj, bodo vse prošnje tega prosilca zavrnjene.

5. Po verifikaciji predstavljenih dokumentov morajo države članice najpozneje do petega delovnega dneva po preteku roka za predložitev prošenj Komisiji poslati seznam prosilcev in njihovih naslovov ter količin, za katere so zaprosili.

Vsa obvestila, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, se z uporabo vzorčnega obrazca v Prilogi I k tej uredbi pošlje po faksu ali e-pošti, v primerih, ko so bile prošnje dejansko predložene.

Člen 4

1. Po obvestilu iz člena 3(5) se Komisija čim prej odloči, v kakšnem obsegu se prošnje lahko odobrijo.

2. Če količine, navedene v prošnjah iz člena 3, presegajo količine, ki so na voljo za zadevno obdobje, Komisija določi enodstotno znižanje na zaprosene količine.

Ko da uporaba koeficienta znižanja, določenega v prvem pododstavku, številko, ki je manjša od 100 glav na prošnjo, razpoložljivo količino določijo zadevne države članice z določanjem pošiljk za uvozne pravice za 100 glav na prošnjo. Kjer je preostala pošiljka manjša kot 100 glav, se upošteva kot ena pošiljka.

3. Po odločitvi Komisije o sprejemu prošenj se izdajo dovoljenja v najkrajšem možnem času.

Člen 5

1. Uvozna dovoljenja se izdajo na ime dobavitelja, ki je oddal prošnjo.

2. Prošnje za dovoljenja in dovoljenja morajo vsebovati naslednje:

(a) v polju 8 državo porekla;

(b) v polju 16 eno ali več od naslednjih oznak kombinirane nomenklature:

— 0102 90 05, 0102 90 29 ali 0102 90 49;

(c) v polju 20 zaporedno številko kvote (09.4005) in enega od zaznamkov iz Priloge III.

Člen 6

1. Ne glede na člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, niso prenosljiva in podeljujejo pravice v okviru tarifnih kvot samo, če so izdana na isto ime in naslov, kot sta ime in naslov prejemnika na priloženi carinski deklaraciji za sprostitev v prosti promet.

2. Po 30. juniju 2006 ne bo veljavno nobeno uvožno dovoljenje.

3. Varščina, ki se nanaša na uvožno dovoljenje, je 15 EUR na glavo, ki jo vloži prosilec skupaj s prošnjo za dovoljenje.

4. Izdana dovoljenja veljajo na celotnem območju Skupnosti.

5. Na podlagi člena 50(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 bo dajatev skupne carinske tarife, določene na datum sprejetja carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet, zbrana glede na vso uvoženo količino, ki presega količino na uvoznem dovoljenju.

6. Ne glede na določila oddelka 4 naslova III Uredbe (ES) št. 1291/2000 se varščina ne sprostí, dokler ni dokazila, da je imetnik dovoljenja komercialno in logistično odgovoren za nakup, transport in carinjenje za prosti promet živali, ki jih to zadeva. Tak dokaz vsebuje vsaj:

- (a) izvorni trgovski račun ali overjeno kopijo na ime imetnika, ki ga izda prodajalec ali njegov predstavnik, oba izdana v tretji državi izvoza, in imetnikovo potrdilo o plačilu ali odprtje nepreklicnih dokumentarnih akreditivov v dobro prodajalca;
- (b) tovorni list ali, kadar je ustrezno, cestni ali zračni vozni list, napisan na ime imetnika, za živali, ki se jih to tiče;
- (c) kopijo št. 8 obrazca IM 4 z imenom in naslovom imetnika kot edino navedbo v polju 8.

Člen 7

1. V času uvoza mora uvoznik predložiti dokaz, da je:
- (a) podal pisno izjavo, s katero je v enem mesecu obvestil pristojni organ države članice, ki je izdala dovoljenje, na kateri kmetiji oziroma kmetijah se bo redilo mlado govedo za pitanje;
- b) pri pristojnem organu države članice, ki je izdala dovoljenje, vložil varščino, kot je določeno za posamezne oznake KD v Prilogi II; pitanje uvoženih živali v državi članici vsaj 120 dni od datuma sprejetja carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet je primarna zahteva člena 20(2) Uredbe (EGS) št. 2220/85.
2. Varščina iz odstavka 1(b) se sprostí, razen v primerih višje sile, samo, če se pristojnemu organu države članice, ki je izdala dovoljenje, predloži dokazilo, da:
- (a) so mlado govedo redili na kmetiji ali kmetijah, navedenih v skladu z odstavkom 1;

- (b) mladega goveda niso zaklali pred potekom obdobja 120 dni od datuma uvoza; ali
- (c) je bilo mlado govedo zaklano iz zdravstvenih razlogov oziroma je poginilo zaradi bolezni ali nesreče, preden je minilo navedeno obdobje.

Varščina se sprostí takoj po predložitvi dokazila.

Ob neupoštevanju časovne omejitve iz odstavka 1(a) se vrnjena varščina zmanjša za:

— 15 % in

— 2 % preostalega zneska za vsak dan prekoračitve roka.

Zneski varščine, ki se ne sprostijo, se zasežejo in zadržijo kot carine.

3. Če se dokazila iz odstavka 2 ne predloži v 180 dneh od datuma uvoza, se varščina zaseže in zadrži kot carina.

Če dokazilo ni predloženo v 180 dneh, kot to določa prvi pododstavek, ampak v šestih mesecih po dogovorjenem roku, se povrne zaseženi znesek, zmanjšan za 15 % varščine.

Člen 8

Uredbi (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1445/95 se uporabljata ob upoštevanju te uredbe.

Člen 9

Ta uredba začne veljati en dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. junija 2005

Za Komisijo:
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Faks ES: (32-2) 292 17 34

Elektronski naslov: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Uporaba Uredbe (ES) št. 992/2005

Naročilo št.: 09.4005

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI – DG AGRI D.2 – IZVAJANJE TRŽNIH UKREPOV

PROŠNJA ZA UVOZNA DOVOLJENJA

Datum: Kvotno obdobje:

Država članica:

Številka prošilca ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Prošilec (ime in naslov)	Količina (št. glav)
Skupaj		

Država članica: Faks:

Tel.:

E-pošta:

⁽¹⁾ Zaporedna številka.⁽²⁾ Z zvezdnico označite, kje je v skladu z drugim pododstavkom člena 2(3) sestavljena prošnja.

PRILOGA II

ZNESKI VARŠČIN

Moško govedo za pitanje (Oznaka KN)	Znesek (EUR) na glavo
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

PRILOGA III

Zaznamki iz člena 5(2)(c)

- v španščini: „Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) n° 992/2005]“
- v češčini: „Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (Nařízení (ES) č. 992/2005)“
- v danščini: „Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 992/2005)“
- v nemščini: „Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 992/2005)“
- v estonščini: „Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 992/2005)“
- v grščini: „Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 992/2005]“
- v angleščini: „Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300 kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 992/2005)“
- v francoščini: „Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [Règlement (CE) n° 992/2005]“
- v italijanščini: „Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 992/2005]“
- v letonščini: „Jaunbūļļi nobarošanai, kuru dzīvsvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 992/2005)“
- v litovščini: „Penėjimui skirti gyvi jaučiai, kurių vieno galvijo gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 992/2005)“
- v madžarščini: „Legfeljebb 300 kg egyedi élőtömegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (992/2005/EK rendelet)“
- v nizozemščini: „Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 992/2005)“
- v poljščini: „Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 992/2005)“
- v portugalsščini: „Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Reglamento (CE) n.º 992/2005]“
- v slovaščini: „Živé mladé býčky, ktorých živá hmotnosť nepresahuje 300 kg na kus, určené na výkrm (nariadenie (ES) č. 992/2005)“
- v slovenščini: „Živo moško govedo za pitanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 992/2005)“
- v finsščini: „Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 992/2005)“
- v švedščini: „Levande handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 992/2005)“